



سرشناسه: شافاک، الیف، ۱۹۷۰م. Safak, Elif
 عنوان و نام پدیدآور: سه دختر حوا/ نویسنده الیف
 شافاک؛ مترجم حمید آریایی
 مشخصات نشر: ساری: نسیم قلم، ۱۳۹۸.
 مشخصات ظاهری: ۴۹۶ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۲۴۱-۶۵-۲
 وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت: عنوان اصلی: Three Daughters of Eve
 موضوع: داستان‌های داستان‌های آمریکایی قرن ۲۱م.
 شناسه افزوده: آریایی، حمید، - ۱۳۶۱ - ، مترجم.
 رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷، ۷۵۳، ۷۵۳/۳۳۶۱۳
 رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۹۹۹۶۱۹

فیپا

عنوان کتاب: سه دختر حوا
 نویسنده: الیف شافاک
 مترجم: حمید آریایی
 ناشر: نسیم قلم
 گرافیکست: یوسف بلقان آبادی
 نوبت چاپ: اول / ۹۸
 قطع/صفحات: رقعی / ۴۹۶ص
 ناظر چاپ: طاهره کریمی
 چاپ/ شمارگان: آریا/ ۵۰۰ نسخه
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۱۲-۸۹-۱

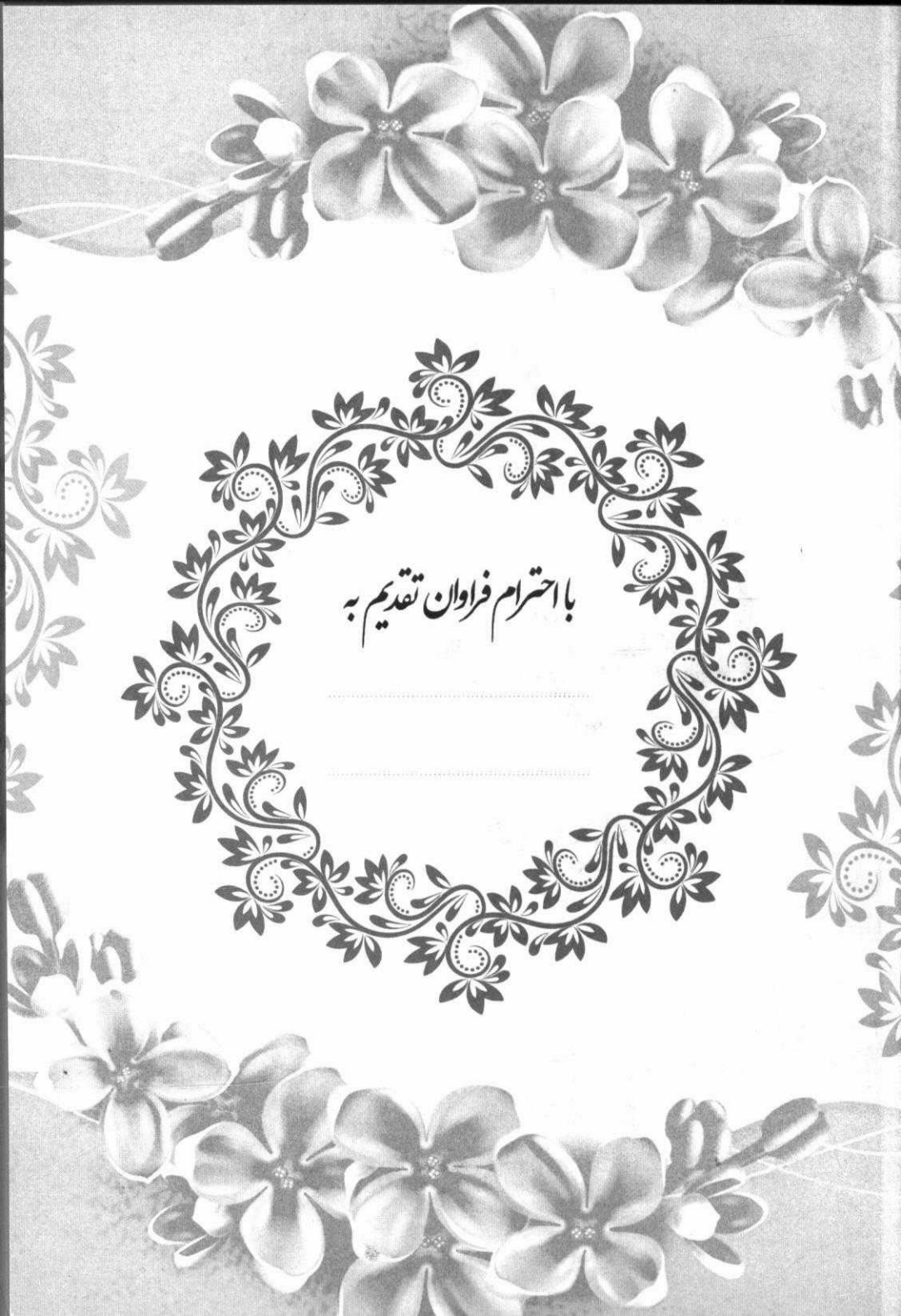
شناسنامه



مرکز بخش:
 ۰۹۱۲۲۵۳۹۷۹۴
 ۰۹۰۳۲۵۳۹۷۹۴

بهاء: ۹۰۰۰۰ تومان

تمامی حقوق مادی و معنوی اثر
 محفوظ است و هر گونه استفاده
 از آن بدون رضایت انتشارات،
 پیگرد قانونی دارد.



با احترام فراوان تقدیم بہ



Elif Şafak
Three Daughters of Eve

سه دختر حوا

الیف شافاک
مترجم: حمید آریایی



مطلبی از نویسنده

خداوند! پس از مرگم با من چه خواهی کرد؟
وقتی من، بازیگنت در بازی دنیا، خبس و خطا می‌کند و یا دروغ می‌گوید؟
وقتی من، نوشیدنی‌ات، می‌گندد و یا می‌خشکد؟
من جامه و کسوت تو هستم، کالایی که تجارتش می‌کنی،
اگر معنای خودت را از دست بدهی، مرا نیز از دست می‌دهی.
[ر.م ریلک (R.M Rilke) برگرفته از کتاب لحظه‌ها]

آیا خواهی آمد، اگر کسی تو را فرا بخواند؟
خطابی با نامی آشتباه؟
من گریستم، برای سال‌ها
اما او آغوشم را نشناخت؛

سپس سپیده دمی رازی بر من فرود آمد؛
شاید نامی که تو برای خدا گزیده‌ای
واقعاً نام او نیست.

شاید تنها نامی ست مستعار

[ربیعا (Rabia)، اولین زن صوفی و سالک قرن هشتم، عراق]

فهرست

بخش اول ۹

۹	كيف دستى
۲۵	شاعر خاموش
۳۷	چاقو
۴۲	اسباب بازى
۵۴	دفتر يادداشت
۶۱	پولا رويد (عكس فوري)
۶۹	باغچه
۷۸	عابد جن گير
۸۴	تنگ ماهى
۹۵	ميز صبحانه
۱۰۵	تانگو با عزرائيل
۱۱۳	شعر
۱۲۰	پيمان
۱۲۹	شام آخر

۶

بخش دوم ۱۳۵

۱۳۵	دانشگاه
۱۴۱	نقشه
۱۵۲	سكوت



وقت کُشی ۱۶۶

دونده ۱۷۰

مرد ماهیگیر ۱۷۴

خاویار سیاه ۱۸۱

جشن ۱۸۶

لغت‌نامه ۱۹۳

فرشته ۱۹۹

جعبه‌ی موسیقی ۲۰۴

کمر بند بیمارستان ۲۱۱

بیمارستان ۲۲۲

پسماندخوار ۲۳۲

دونده‌ی گرگ و میش ۲۳۵

راه سوم ۲۳۷

بهینه‌ساز ۲۴۹

نوجوانی ۲۵۵

غریبه‌ی رنگین‌گون ۲۵۹

بخش سوم ۲۶۵

سپهره ۲۶۵

برنامه‌ی درسی مقدّس ۲۷۹

استراتژی بازاریابی ۲۸۳

بوسه‌ی مرگ‌آور ۲۸۸

دایره ۲۹۸

نمایش سایه‌ها ۳۱۵

محنت زدگی ۳۲۱

معیّر خواب ۳۲۶



- ۳۳۴ ردا
۳۴۲ غیب‌گویی
۳۴۸ لیموزین
۳۵۲ برف دانه
۳۶۴ غیب‌گو

بخش چهارم ۳۷۰

- ۳۷۰ بذر
۳۷۹ شبی به یاد ماندنی
۳۹۲ دروغ
۳۹۹ رقصنده
۴۰۵ لیست
۴۰۹ چهره‌ای دیگر
۴۲۵ نقاط تردد انرژی در بدن
۴۲۹ خانه‌ی محله‌ی جریکو
۴۳۴ مزدور
۴۴۲ راهرو
۴۴۹ جام آخر
۴۵۶ جای خالی خدا
۴۵۹ درخت ماموت طلوع
۴۷۴ کمد لباس
۴۹۰ سه میل وافر
۴۹۶ سپاسگذاری‌ها